

(雲計) 雲地市政廳於音宣化，雲地市政廳宣佈一九八二年十一月四日，星期三，下午七時半，假座雲浸布頓街夾亞丹德浸布頓中學校禮堂。該校位於乃磨街西南街口地段，舉行市民諮詢會議。

此次會議目的，為討論擬訂改善本埠港口計劃，將分別涉及及有關士丹利公園至界限街道一帶及拜辣灣的改建工程。

雲海華埠市府及雲海華港代表，亦將出席此次會議。自向各界赴會人士對解釋華港港口計劃，並且答覆一切問題，討論特別地區，為包括發展海旁前的政策，主要擴闊碼頭終點，建議建築海旁前道路和鐵路運輸等等。雲海華埠市府草訂為期十年的改善計劃，以符合時代要，且亦注意未來的發展。

任何有興趣關心雲海港口問題人士，歡迎依時出席會議，以便集思廣益，改善市政及港口設備，欲知詳情請致電雲海埠市府設計局 JOE STOTT 電話：八七四〇六六查詢。

（雲）兩地總會組織  
新會，鶴山、岡元鄉鎮的組織，一向致力慈善公益福利，館為同鄉，近年來加入該會會員已僑為數甚多，為聯絡僑胞感情，最近已舉辦聯歡晚會，放映中國名勝風光。

西門菲沙大學  
商業中心班開課

攝影影片，到會參觀者甚為踴躍。情形熱鬧。

該會館理事長岳棟材，監督黃崑山，歷任宣傳主任梁開文、書林岳峯，包倫華、廖逸、陳志等昨往醫院探問，本書主理張維明君，於本月

初在喜士定街東來公主街附近僑互助會前橫過馬路，可撞倒被警拿，送入內部的醫院就醫。

商業中心課程班，是便利工作的職業人士，在市中心活者有機會返回大學深造，接受高等教育機會，他們以學習研究城市生活，過主辦該課程以來，已有五名以上市民入該大學市中心課程進修，獲得學位，且揮他們的才及興趣。

一九八二年春季課程

該會館近又派代表出席參加雲坤洪門建權社成立第十四屆週年紀念慶典，並特選四寶香燭四盆會所成立場對面，供應一切學生服

十週年紀念，以聯絡桑梓感情，想各地同鄉，今後更加強聯繫。

**人民法律學校辦  
免費法律講座班**

（雲鼎）雲鼎人民法律學校，定期舉辦免費法律講座，最近法律研究。歡迎各界人士依時赴會聽講。查詢電話：七三四—一二六，校址：七三四—一二六。

有關於該各校校園，均助解詳細情形。

並協助入學註冊報名需要代保留定位。

該校秋季辦事處開放

**中蘇會**

（述評）

（述昨）從此，兩國的論由秘密轉為公開化，一

學，棉花街一〇一號，附近距離不遠，由棉花街進入，可乘搭第廿五號域多利街巴士，或第二十號固蘭護街巴士前往。

十一月二日星期二，下關、蘇兩國關係正常化的關中，直至現在，這一談判

自從世紀影業有限公司，接管以來，陸續推出該公司名劇放映，深得社會好評，現為適應本地僑界環境需要，

特自十一月一日起，至星期五祇映晚場，每日由下午七時半開始，週末星期六、星期日及假期由下午一時半開始，連續放映五場，不滿場，敬請各界垂意，又該戲院向蒙各界指導及支持，深表感謝云。

一月初舉行，分別有星期六早上及星期三晚上兩班，全期七堂，每次三小時，費用廿元，以利來加三年快將入籍之僑胞查詢及報名，入籍班主要之目的為協助僑胞了解加國的歷史，地理，政

助僑胞認識相當的英語，以通過入籍聆聽過程，中僑互助會的地址，在喜士定東街四四九號，電話二五三一五五六一。

到會。

**平原什貨合作社  
將遷址擴大營業**

（雲訊）此間平原什貨合作社，十年前由一群志同道合雜貨商人集資經營，

再恢復舉行。

鄧小平，胡耀邦以及趙

談前途叢測

周青

並得該社歷屆董事領導有方，辦事誠實，精明能幹，故近年來加入該社人數日衆，業務日見進展，該社董事早感到現有之社址太細，不敷

一是撤走部署在中蘇及中蒙邊境的百萬蘇軍，二是停止支持越南的侵柬行動，三是撤退侵略阿富汗的蘇軍，而蘇聯領袖布列茲涅夫也一再發表聲明，有關蘇聯侵阿及越南侵柬這兩項事實不容改

餘尺，且有寬大停車場，交通便利，該社經已發函通告全體社員，希該社社員今後前往新址採購貨物云。

沙城胡惠祚伉儷  
手金出閣宴親友

(沙市加寸訊) 沙城洪門民治黨分部主委胡惠祚君之長女顏秀小姐與香港來加留學生劉潮標君，於八月十四日在沙城伊林禮拜堂舉行結婚禮。男方女貌，佳偶天成。到臨觀禮者衆，於同日

客多謝。是夕筵開數十桌，中西賓客盈庭，衣香鬢影。席間各人談笑風生，帶醉而歸。一對新人已返香港渡蜜月及親探云。

喪葬隆禮榮哀誌  
(雲訊)本埠殷商歷任  
加拿大李氏總公所，暨雲埠  
卑詩大學籌備慶  
編印雲埠  
(雲訊)卑詩大學主要  
總圖書館，決定編印百年史  
冊，以紀念雲市於一

會科學人道研究委員會負責主持，有關雲埠史料，資料將由卑詩大學負責，所搜集雲埠市立圖書館，市文獻案檔處，省文獻案檔處，地方上教會的文獻案檔處，及加京渥太華公共文獻案檔處

等珍藏，均在搜集之列。各項資料將包括參攷各類書籍，報紙著文論說，照片，文稿，影片，錄音帶，電視聽設計，微電菲林照片變，由此可見，中蘇兩國儘管進行會談，要想恢復過去的正常化關係，看來在短期內絕不可能，不過，蘇聯為了故作姿態，可能象徵性地撤走小部分置留在中蘇邊境

加強雙方的貿易，文化，教育，技術等方面的合作，同時，雙方在邊境上的緊張狀況也會略為緩和，至於突破性的發展，相信（可見的）將來不會出現。（續完）

這，教育有方，待人和藹，仁慈誠懇，無論對中西親友，都愛人如己，於七年前退休，遷居雲埠，不幸於一九二二年十月七日晚上十一時

公世，享壽積閱七十有七歲。經於十月十五日下午一時，由李氏公所協助治喪，在碧碧瑯瑯懷館舉行祭奠出殯。由於李太夫人生前人緣和洽，慈竹風情，故到祭者達百餘人，至為擠擁，鮮花、花圈滿佈靈堂，喪禮由華人和教會潘應求牧師主持。

沿中國禮儀。主祭李氏  
九老日如，陪祭李氏總公所  
理事長漢南，雲埠李氏公所  
副理事長惠萱，禮生：錫衍  
金韶。獻花者有：李氏總  
公所李君立。

由會館陳明修，李氏月刊社李湘發，李氏婦女部李碩南等人，樂群長春書英會代表

# 歷史書

政府記錄及資料室存案文

該項計劃業務是由卑詩

加農工工會開會

【雲訊】加拿大農工部，主席RAJ CHOUDHARI報告，該工會重視研究申請省農業人士噴射噴淋化學劑含有毒質，損害及農民生學，定期於一九八二年十月廿七日期星期三上午九時，在雲華大旅館第三五室，舉行新聞記者招待會。

農業衛生健康噴射淋酒

記者招待會，親自解答有關疑問，農工工會亦將發表聲明書，批評此一問題。該農工工會聯絡電話：四三〇一六〇五五。

**黃龍齋書法社**

4705 Gladstone Van.  
437-5189

代填表格  
文件翻譯  
房屋圖則  
書法藝術  
招牌廣告

筆金通字  
代刻墓碑

均由各該單位代表接收。  
同日午四時半在名園酒家  
一樓設宴十一席，以酬執  
辦親友熱忱。

孝眷在沉痛中不忘慈善，捐助各社團經費如下：李氏總公所一百元。雲埠李氏公所，李氏月刊社，李氏婦女部，台山會館，台山會館婦女會，樂群長春耆英會，

多明輝，伍源近，梁煥璇，趙明等八位扶柩上車，以示敬，而表哀思，執紼素車三十餘輛隨送，直至科士打墓園如儀安葬。至於李太夫人所用銅棺與槨，製作精巧，在這眾獸園中，徐徐下葬，長眠地下亦云厚葬。當時


 你想知如何借錢做生意或在經濟不景中如何避免生意失敗嗎？


**Federal Business Development Bank**  
 885 Dunsmuir Street  
 Vancouver, B.C.

**Richard K. Wong**  
**聯邦(政府)商業發展銀行**  
**黃國裕君主辦免費招待會**

敬請華僑商人及對生意有興趣者：

於十月三十日(星期六)下午二時半至四時半，駕臨緬街401號，華埠卡泥治社區中心，免費招待會，黃先生將用廣東話講解近年來經濟不景之形成，其對生意造成之影響，生意失敗之原因及其應付之辦法，以避免生意失敗，並講解該銀行所能供給各生意之服務，加財政援助商業貸款，商業管理訓練等，有意參加者請先用電話：681-7484與黃先生報名。

臨，共同聯席，恭頌佳賓。

參加晚會辦法：

(一)凡參加晚會者，統請預早報名，憑票入座。

(二)陪同耆英參加之親屬或興趣參加敬老者，一律歡迎，每位地點十元。

(三)報名及售票地點：點城中華會館，點城洪門民治黨，點城華人耆英福利會，本太極拳聯誼會。

(四)報名及售票截止日期：本年十一月廿五日。

(附註)：耆英參加太極健身，免費優待，力行敬老。

**亞省太極拳聯誼會全人敬約**

地址：ALBERTA TAI CHI  
CHUAN CLUB, 10625  
KINGSWAY AVE.  
EDMONTON ALTA  
電話：403428-9365  
(7:30-9:30P.M.)

亞省太極拳聯誼會  
聖誕免費敬老晚會代柬

本會同人，爲倡導敬老，謹訂於本年十二月五日（星期日），下午五時，假座對城華女會英大禮堂，再度舉行聖誕敬老晚會，免費歡迎六十五歲以上男女耆英蒞臨參加。敬希男女耆英蒞臨，屆時踴躍光



月糧食價格則較前百分之六


 VANCOUVER - HONG KONG  
 BETTER WITH CP AIR

# 溫哥華飛往香港

請搭加拿大太平洋航空公司最佳 747 型客機  
 唯一直接由溫哥華飛往香港。有懂得講華語空  
 小姐為閣下服務，照顧週到，待客如貴賓，使  
 閣下親友能快捷容易到加拿大可先交機費。加  
 大航空公司是你最好選擇。

創刊七十餘年。為加國歷史最久之華文報紙。  
言論公正。電訊快捷。消息詳實。副刊萬象。  
廣告效力最大。歡迎長期訂閱。  
收費：三個月廿一元，半年三十九元，全年七十七元  
(以上價目包括郵費在內)


**一般印件 文件複印 一天起貨**


精印各式文件・信封信箋名片・印製金帖・彩色號牌・外賣餐紙・宣傳小冊  
 中英打字・中文植字・刊物編排・廣告海報・圖案商標・中英膠堂

**本月開闢海航線**  
(北京電)據官方新聞社宣佈，中國已決定開闢由中國通往美國東岸之海運航線。  
(北京加新社電)據北京晚報稱，本月廿日河北省再發生一次大地震，強度為黎克特制五點三級，震央在附近盧龍縣，惟無傷亡報告。  
(雲訊)雲市議會設計及發展委員會，昨以三比二數票，通過和取消限制建屋體積以防蔽鄰里觀瞻之市例。  
雲場市政府已以新合約授予中國設計公司，負責華埠街舊美化工程，例如行人中心而被延遲進行。  
街位進行與建美化工程時，華區商業照常不影響，即使有任何不方便處，只是個月而已。不久面目一新。  
預料此片打街東一百號